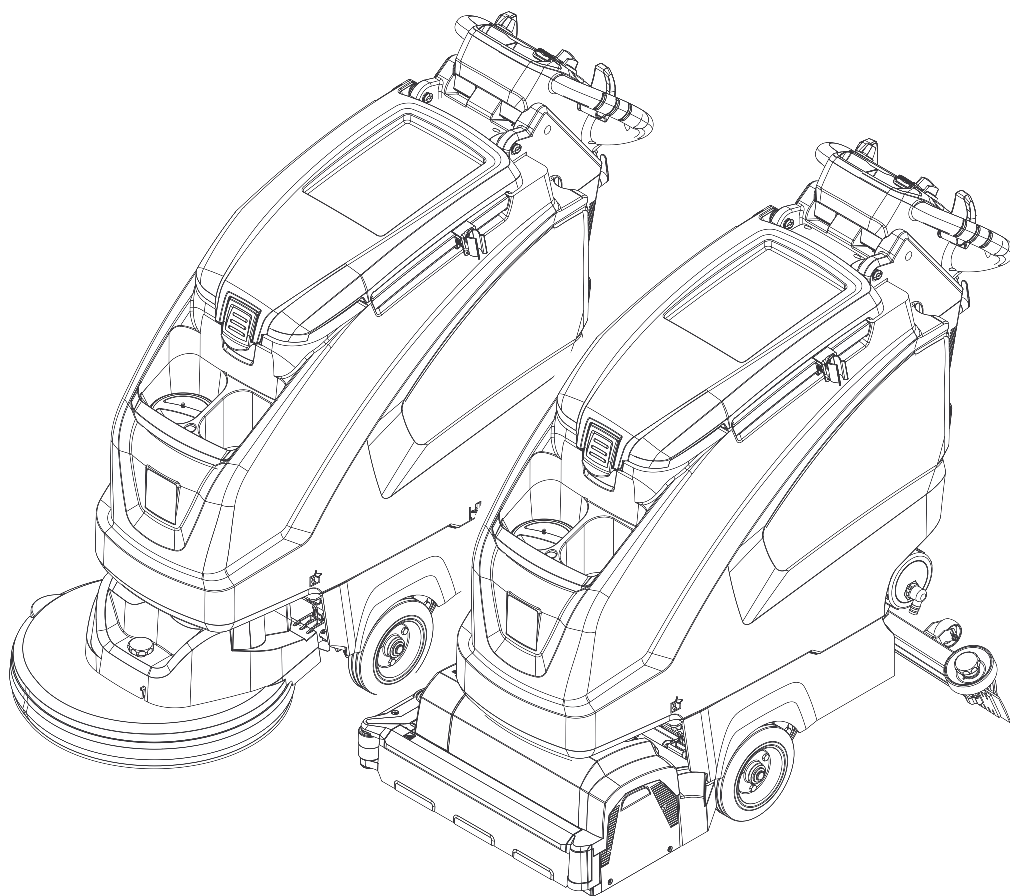
B 40 C Bp
B 40 W Bp







59641620 08/13

 Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Índice

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual de operação e a brochura anexa "Indicações de segurança para aparelhos de limpeza com escovas e aparelhos de extracção por pulverização", n.º 5.956-251 e proceda conforme as indicações.

O aparelho só pode ser operado quando a capa e todas as tampas estiverem fechadas.

Retirar o Intelligent Key para desactivar imediatamente todas as funções (Desactivação de Emergência).

O aparelho só pode ser operado sobre superfícies que não excedam a inclinação máx. admissível, ver ponto "Dados técnicos".

⚠ ***Advertência***

Não utilizar o aparelho em superfícies com inclinações.

Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitado o seu funcionamento.

Interruptor de segurança (B 40 C Bp)

O motor das escovas pára assim que o interruptor de segurança for solto.

Alavanca de marcha (B 40 W Bp)

O motor do mecanismo de movimentação e o motor das escovas param assim que a alavanca de marcha for solta.

Símbolos no Manual de Instruções

⚠ ***Perigo***

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ***Advertência***

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Funcionamento

A máquina de esfrega e aspiração é utilizada para a limpeza húmida ou para o polimento de pavimentos planos.

– Através da regulação da quantidade de água, da pressão de encosto das escovas, assim como da quantidade de produto de limpeza e da velocidade de marcha, é possível adaptar facilmente o aparelho à respectiva função de limpeza.
– O aparelho está equipado com um depósito de água limpa e um de água suja (40 litros cada). Desta forma é assegurada uma limpeza eficaz, aliada a uma longa autonomia.
– Consoante a cabeça de limpeza escolhida, a largura de trabalho da B 40 situa-se entre 430 mm e 550 mm.
– **B 40 C Bp**
  Esta variante do aparelho não está equipada com um mecanismo de movimentação (motor). O avanço é realizado manualmente e é apoiado pela rotação das escovas. O accionamento das escovas é alimentado por duas baterias.
– **B 40 W Bp**
  Esta variante do aparelho está equipada com um mecanismo de movimentação (motor). A velocidade de marcha pode ser predefinida por um botão rotativo.
– O carregador está integrado em todos os aparelhos. As baterias podem ser seleccionadas consoante a configuração (consultar para isso no capítulo "Baterias recomendadas")

Aviso

De acordo com as tarefas de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios.

Consulte o nosso catálogo ou visite-nos na Internet em:

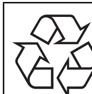
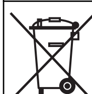
www.kaercher.com

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

– O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pisos lisos não sensíveis à humidade e ao polimento.
– O aparelho não é apropriado para a limpeza de solos congelados (p. ex. em armazéns frigoríficos).
– O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.
– O aparelho não é indicado para a utilização em locais com perigo de explosões.
– Com o aparelho não podem ser recolhidos gases inflamáveis, ácidos não diluídos ou solventes.
  Desses produtos fazem parte gasolina, diluente de cores ou óleo de aquecimento, que podem gerar misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, visto que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.
– O aparelho está homologado para o funcionamento em superfícies com uma inclinação máxima que consta no ponto "Dados técnicos".

Proteção do meio-ambiente

	Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Garantia

Em cada país são válidas as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no seu acessório durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se, munido do comprovativo de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Elementos de comando e de funcionamento

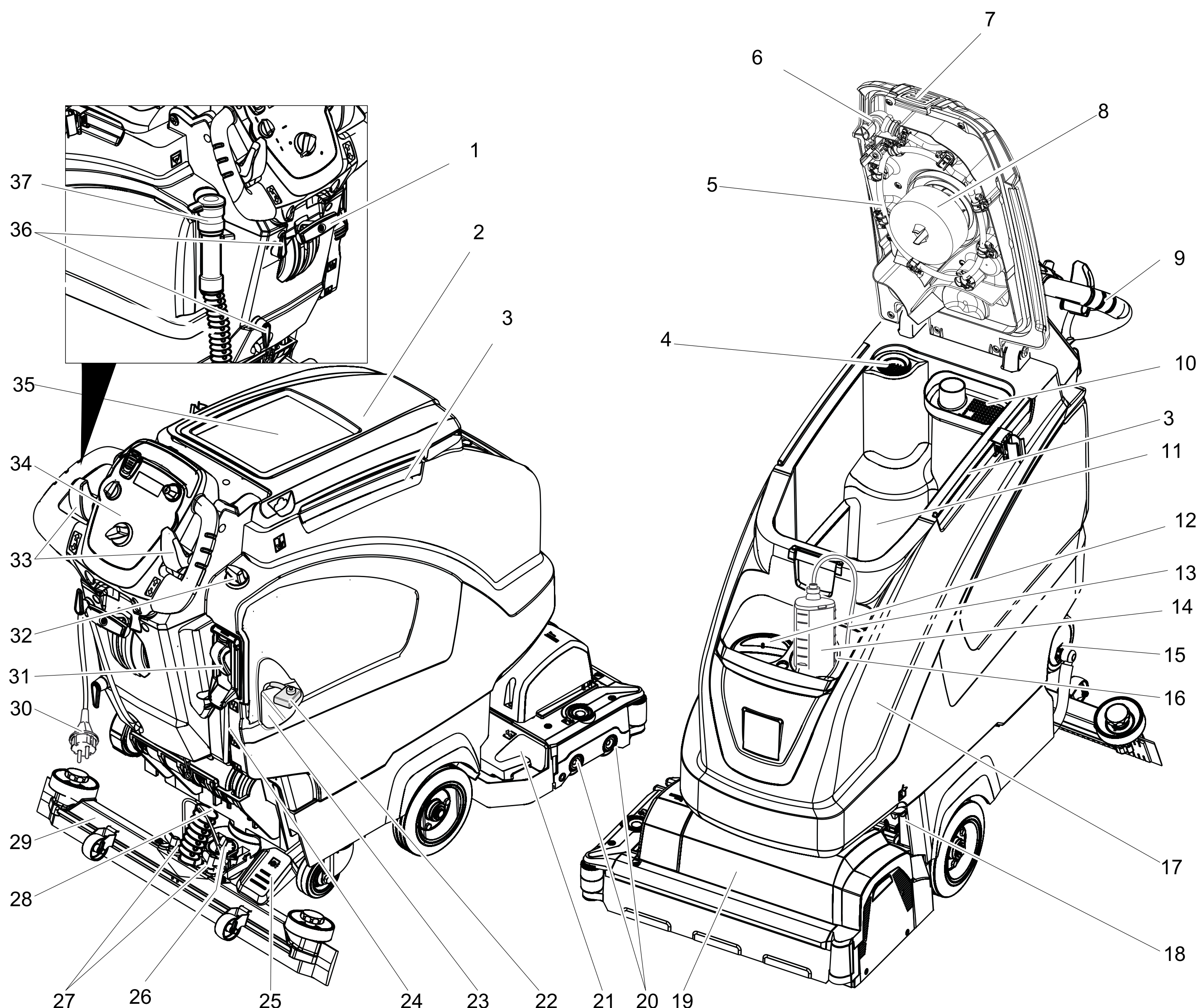


Figura da varredora-aspiradora

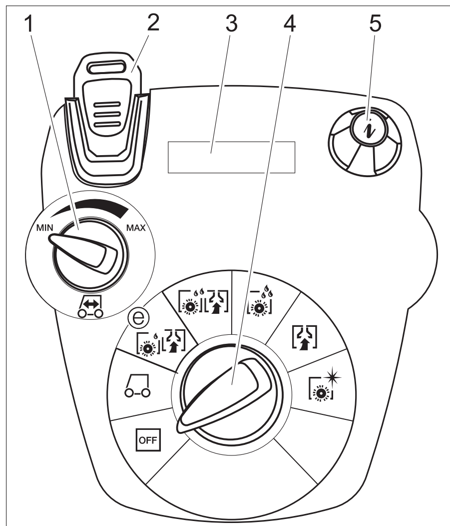
1 Alavanca de abaixamento da barra de aspiração
2 Tampa do depósito de água suja
3 Calha de imobilização para Homebase
4 filtro de fiocos
5 Sistema de lavagem do depósito de água suja (opção)
6 Fecho flexível do sistema de lavagem (opção)
7 Bloqueio do depósito de água suja
8 Flutuador
9 Alavanca de avanço
10 Filtro para sujidade grossa
11 depósito de água suja
12 Abertura de enchimento do depósito de água limpa
13 Tubo de aspiração do detergente de limpeza (apenas na variante DOSE)
14 Garrafa do detergente de limpeza (apenas na variante DOSE)
15 Fecho do depósito de água limpa com filtro
16 Suporte da garrafa do detergente de limpeza
17 Tanque de água fresca
18 Travamento do depósito adicionalmente fixado com chapa e parafuso
19 Cabeça de limpeza (figura simbólica) *
20 Cilindros das escovas (variante BR), Escovas de disco (variante BD) *
21 Contentor para lixo grosso (só BR)
22 Fusível de polarização da bateria
23 Bateria *
24 Indicação do nível de água limpa
25 Pedal para levantar/baixar a cabeça de limpeza
26 Manípulo rotativo para inclinar a barra de aspiração
27 Porcas de orelhas para fixar a barra de aspiração
28 Tubo flexível de aspiração
29 Barra de aspiração.*
30 Cabo de conexão para o carregador de baterias
31 Sistema automático de enchimento do depósito de água limpa (opção)
32 Botão de regulação da quantidade de água
33 Alavanca de marcha (B 40 W Bp) Interruptor de segurança (B 40 C Bp)
34 Painel de comando
35 Área de armazenamento para o conjunto de limpeza "Homebase Box"
36 Gancho de cabo
37 Mangueira de descarga da água suja com o dispositivo de dosagem

* não faz parte do equipamento original

Identificação da cor

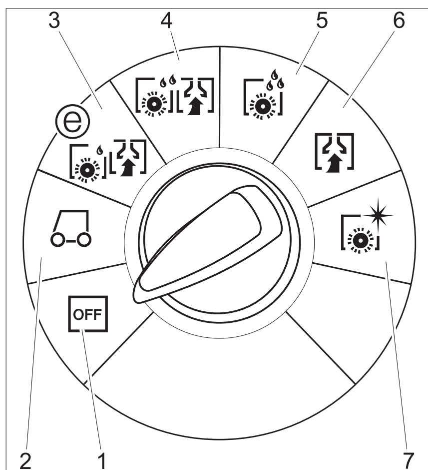
– Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
– Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

Painel de comando



1 Botão rotativo da velocidade de marcha (apenas B 40 W)
2 Intelligent Key
amarelo - operador
cinzento - encarregado
3 Display
4 Interruptor selector de programas
5 Botão Info

Interruptor selector de programas



1 **OFF**
Aparelho desligado.
2 **Modo de transporte**
(apenas B 40 W)
Condução até ao local de utilização.
3 **Modo Eco**
Limpar o pavimento a húmido (com velocidade de rotação reduzida das escovas) e aspirar água suja (com reduzida potência de aspiração).
4 **Modo normal**
Limpar o chão com água e aspirar a água suja.
5 **Modo intensivo**
Limpar o chão com água e deixar actuar o detergente.
6 **Modo de aspiração**
Aspirar água suja.
7 **Modo de polimento**
Polir o chão sem aplicação de líquidos.

Antes de colocar em funcionamento

Montar as escovas

Variante BD

Antes da colocação em serviço deve ser montada a escova de disco (veja "Trabalhos de manutenção").

Variante BR

As escovas estão montadas.

Instalar as baterias

Montar as baterias (ver "Manutenção e conservação / Montar e conectar as baterias").

Ajustar curva característica de carregamento

Antes da primeira colocação em funcionamento, após um serviço ou no caso de troca para outro tipo de bateria, é fundamental ajustar a curva característica de carregamento.

➔ Utilizar Intelligent Key cinzento.
➔ Ajustar a curva característica de carregamento (ver capítulo "Intelligent Key cinzento/Ajustar curva característica de carregamento")

Utilização de baterias de outros utilizadores

Recomendamos a utilização das nossas baterias, conforme indicado no capítulo "Manutenção e conservação/Baterias recomendadas".

Aviso

Utilizando outras baterias, (p. ex. de outros fabricantes) a protecção de excesso de descarga deverá ser adaptada pela Assistência Técnica da Kärcher.

Carregar a bateria

Aviso

O aparelho dispõe duma protecção de descarga profunda, ou seja, se for atingido o valor mínimo admissível para a capacidade, o motor das escovas e a turbina desligam.

➔ Conduzir o aparelho directamente à estação de carga evitando subidas desnecessárias.

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos por choque eléctrico. Ter atenção à tensão de rede e à protecção fusível na placa de características do aparelho.
Utilizar o carregador unicamente em locais secos suficientemente ventilados!

Processo de carga

O tempo de carga é normalmente de aprox. 10 a 15 horas.
O carregador integrado tem uma regulação electrónica e é adequado para todas as baterias recomendadas e termina autonomamente o processo de carga.
A bateria incorporada é indicada no diplay durante o carregamento. Se este não for o caso, é necessário seleccionar a curva característica de carregamento (ver "Ajustar curva característica de carregamento").
O aparelho não pode ser utilizado durante o carregamento.

Aviso sobre o primeiro carregamento

Durante o primeiro carregamento o comando não identifica o tipo de bateria incorporado. Carregar as baterias até o display indicar uma carga completa (as baterias podem event. não estar completamente carregadas). Durante a próxima carga a indicação e a corrente de carga serão exactas e as baterias serão carregadas na totalidade.
Utilizar o aparelho, após o primeiro carregamento da bateria, até a protecção contra um descarregamento profundo desligar o motor da escova e a turbina. Este procedimento é necessário para ajustar a indicação da bateria. Apenas após este procedimento é indicado o estado correcto da bateria.

⚠ Perigo

Perigo de explosão!
*Antes de **carregar a bateria de baixa manutenção** é necessário girar o depósito para cima (ver capítulo "Montar e conectar as baterias"). Desta forma é evitada a formação de gases perigosos, durante o carregamento, por baixo do depósito.*
Com o depósito da água rebatido para cima, não é permitido qualquer tipo de limpeza com água.
*Durante o **carregamento de baterias sem manutenção** não é necessário rebater o depósito da água para cima.*

➔ Meter a ficha de rede do cabo de conexão na tomada de corrente. A operação de carga é iniciada.
Aviso: A bateria seleccionada é indicada durante o carregamento.
➔ Carregar até visualizar no display a carga completa.

Baterias de baixa manutenção (baterias húmidas)

⚠ Advertência

Perigo de queimaduras!

– *Ao adicionar água em baterias descarregadas, o ácido poderá derramar.*
– *Ao manusear ácido de bateria, utilize óculos de protecção e respeite as normas em vigor, para evitar lesões e danos na roupa.*
– *Se ocorrer um contacto de borrifos de ácido com a pele ou roupa, lavar imediatamente com bastante água.*

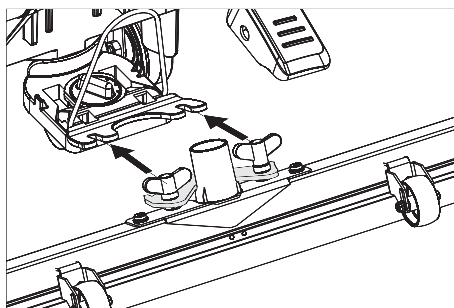
Atenção

Perigo de danos!

– *Adicionar somente água destilada ou dessalinizada (EN 50272-T3) nas baterias.*
– *Não utilize aditivos desconhecidos (os chamados elementos de melhoramento) pois, isso obrigaria à perda de todos os direitos à garantia.*
– *Substituir as baterias apenas por baterias do mesmo tipo. Caso contrário a curva características de carregamento tem que ser reajustada pelo serviço de assistência técnica.*

Montar a barra de aspiração

- ➔ Aplicar as barras de aspiração na suspensão de forma que a chapa perfilada se localize por cima da suspensão.
- ➔ Apertar as porcas de orelhas.



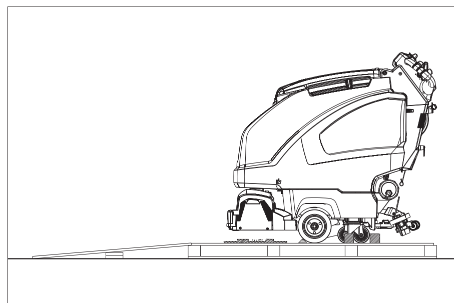
- ➔ Encaixar a mangueira de aspiração.

Descarregar

⚠ ***Perigo***

Perigo de ferimentos. Retirar o Intelligent Key para desactivar imediatamente todas as funções.

- ➔ Montar e conectar as baterias (ver "Antes da colocação em funcionamento")
- ➔ Construir uma rampa com as tábuas laterais compridas, encostando as mesmas ao canto da palete.



- ➔ Pregar a rampa com pregos à palete.
- ➔ Colocar por baixo da rampa as tábuas curtas para apoiá-la.
- ➔ Retirar as ripas de madeira frente às rodas.
- ➔ Levantar a cabeça de limpeza, premindo o pedal para baixo.
  Remover a cartonagem na cabeça de limpeza R.

B 40 C Bp

- ➔ Deslocar o aparelho, por meio da rampa, para fora da palete.

B 40 W Bp

- ➔ Inserir Intelligent Key.
- ➔ Ajustar o interruptor selector do programa no modo de transporte.
- ➔ Accionar a alavanca de marcha e descer lentamente o aparelho da rampa.
- ➔ Retirar Intelligent Key.

Funcionamento

⚠ ***Perigo***

Perigo de ferimentos. Premir o pedal para subir/descer a cabeça de limpeza, sempre e apenas com um pé. O outro pé deve ficar firme e seguro sobre o piso.
Soltar o interruptor de segurança/alavanca de marcha em caso de perigo.

Marcha com apoio do motor (apenas B 40 W Bp)

Atenção

Perigo de danos. A barra de aspiração tem de estar levantada para marchar para trás.

Aviso

O aparelho foi construído de tal modo que a cabeça da escova sobressai no lado direito. Isto permite trabalhar junto dos bordos com uma boa visibilidade.

- ➔ Inserir Intelligent Key.
- ➔ Pré-seleccionar a velocidade do aparelho no botão rotativo da velocidade de marcha.
- ➔ Ajustar o interruptor selector de programas na posição "Modo de transporte".
- ➔ Conduzir o aparelho.
  Para a frente:
  Pressionar a alavanca de marcha para a frente.
  Para trás:
  Pressionar a alavanca de marcha para trás.

Aviso

O aparelho movimenta-se só quando a alavanca de marcha é movida 15º.

- ➔ Parar o aparelho: Soltar a alavanca de marcha.

Encher produtos de consumo

Água limpa

- ➔ Abrir o fecho do depósito da água limpa.
- ➔ Atestar água fresca (no máximo 60°C) até à borda inferior do bocal de enchimento.
- ➔ Fechar o fecho da água limpa.

Com sistema automático de enchimento do depósito de água limpa (opção)

- ➔ Ligar a mangueira ao sistema automático de enchimento e abrir a admissão da água (máx. 60 °C, máx. 5 bar).
- ➔ Monitorizar o aparelho; o sistema automático de enchimento interrompe a admissão de água assim que o depósito estiver cheio.
- ➔ Fechar a admissão da água e voltar a separar a mangueira do aparelho.

Detergente

⚠ ***Advertência***

Perigo de danos. Utilizar somente os detergentes recomendados. Se o operador utilizar outros detergentes, corre maiores riscos relativamente à segurança no funcionamento e ao perigo de acidentes.
Utilizar só produtos de limpeza isento de diluentes, ácido clorídico e ácido fluorídico.
Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.

Aviso

Não utilizar detergentes que desenvolvam muita espuma.

Detergentes recomendados:

Aplicação	Detergente
Limpeza de conservação de solos resistentes à água	RM 746 RM 780
Limpeza de conservação de superfícies brilhantes (p.ex. granito)	RM 755 es
Limpeza de conservação e limpeza profunda de pavimentos industriais	RM 69 ASF
Limpeza de conservação e limpeza profunda de ladrilhos de alta precisão	RM 753
Limpeza de conservação de ladrilhos em zonas sanitárias	RM 751
Limpeza e desinfecção em zonas sanitárias	RM 732
Eliminação de camadas agarradas a todos os pavimentos resistentes aos álcalis (p.ex. PVC)	RM 752
Eliminação de camadas agarradas aos tapetes de linóleo.	RM 754

Variante com dispositivo de dosagem DOSE (opção)

É adicionado à água limpa, antes de chegar à cabeça de limpeza, um produto detergente por meio de um dispositivo de dosagem.

Aviso

O dispositivo de dosagem permite adicionar uma quantidade máxima de detergente de 3%. Em caso de maior dosagem, o detergente deve ser introduzido no depósito de água limpa.

- ➔ Posicionar a garrafa com detergente de limpeza no suporte.
- ➔ Desenroscar a tampa do recipiente.
- ➔ Introduzir a mangueira de aspiração do dispositivo de dosagem no recipiente.

Aviso

Se o depósito de água limpa estiver vazio, a dosagem adicional de detergente é desligada. A cabeça de limpeza continua a trabalhar sem alimentação com água limpa.

Variantes com dispositivo de dosagem

- ➔ Adicionar detergente de limpeza ao depósito de água limpa.

Regular a quantidade de água

- ➔ No botão de regulação, regular o caudal da água, de acordo com a sujidade do pavimento.

Aviso

Fazer um primeiro ensaio de limpeza com pouca quantidade de água. Aumentar pouco a pouco a quantidade de água até obter o resultado de limpeza desejado.
A bomba do detergente do dispositivo de dosagem trabalha apenas a partir de uma quantidade mínima de água.

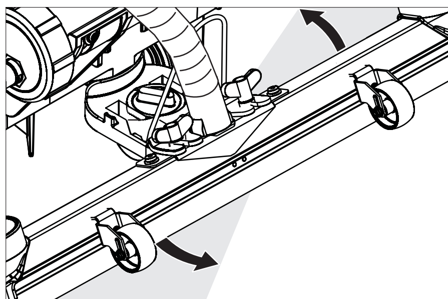
Ajustar a barra de aspiração

Posição oblíqua

Para melhorar o resultado da aspiração em pavimentos ladrilhados, a barra de aspiração pode ser torcida até 5º.

➔ Soltar parafuso de orelhas.

➔ Virar a barra de aspiração.



➔ Apertar os parafusos de orelhas.

Inclinação

Se o resultado de aspiração for insuficiente, a inclinação da barra de aspiração pode ser alterada.

➔ Ajustar o manípulo rotativo para inclinar a barra de aspiração.

Ajustar parâmetros

Com Intelligent Key amarelo

Os parâmetros para os diversos programas de limpeza estão predefinidos no aparelho.

Consoante a autorização do Intelligent Key amarelo é possível alterar alguns parâmetros.

Se pretender alterar os parâmetros definitivamente é necessário utilizar um Intelligent Key cinzento para o ajuste dos mesmos. O ajuste é descrito no ponto "Intelligent Key cinzento".

Aviso:

Quase todos os textos no display para o ajuste dos parâmetros são auto-explicativos. A única excepção é o parâmetro FACT:

– Fine Clean: baixa rotação (velocidade) para a remoção de foscagem em pedra fina.
– Whisper Clean: rotação média das escovas para a limpeza de manutenção com reduzido nível de ruído.
– Power Clean: elevada rotação para polir, cristalizar e varrer.

➔ Rodar o interruptor selector de programas para o programa de limpeza desejado.

➔ Rodar o botão informativo até visualizar o parâmetro pretendido.

➔ Premir o botão Info – o valor ajustado pisca.

➔ Ajustar o valor pretendido, rodando o botão Info.

➔ Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente confirmado.

Limpar

Atenção

Perigo de danificação do pavimento. Não operar o aparelho demasiado tempo no mesmo lugar.

➔ Rodar o interruptor selector de programas para o programa de limpeza desejado.

Descer a cabeça de limpeza

➔ Pressionar o pedal um pouco para baixo para descer a cabeça de limpeza e depois deslocar para a esquerda. Desta forma o pedal é desbloqueado. Subir lentamente o pedal.
A cabeça de limpeza é descida.

Aviso

O motor da escova fica parado no caso de paragem da máquina e de sobrecarga.

Baixar as barras de aspiração

➔ Puxar a alavanca para fora e pressionar para baixo; a barra de aspiração é baixada.

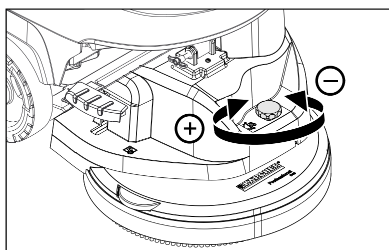
Aviso

Para a limpeza de pavimentos ladrilhados ajustar a barra de aspiração recta de modo que não seja limpo em ângulo recto em relação às juntas.

Para melhorar o resultado de aspiração podem ser ajustadas a posição oblíqua e a inclinação da barra de aspiração (veja «Ajustar a barra de aspiração»).

Quando o depósito da água suja estiver cheio*, o flutuador fecha a abertura de aspiração e a turbina gira com um número de rotações mais elevado. Neste caso deve desactivar-se a aspiração e avançar para o esvaziamento do depósito da água suja.*

Regular a velocidade de propulsão (só variante cabeça de limpeza BD)



➔ Reduzir a velocidade: Rodar o botão no sentido de "–".

➔ Aumentar a velocidade: Rodar o botão no sentido de "+".

Parar e desligar

➔ Fechar o botão de regulação do caudal de água.

➔ Soltar a alavanca de marcha/interruptor de segurança.

➔ Colocar o interruptor selector de programas em Aspirar.

➔ Levantar a cabeça de limpeza.

➔ Avançar a máquina um pouco para a frente e aspirar a água residual.

➔ Levantar a barra de aspiração.
A turbina de aspiração continua a funcionar ainda por 10 segundos para aspirar o resto de água da barra de aspiração e da mangueira de aspiração.

➔ Retirar Intelligent Key.

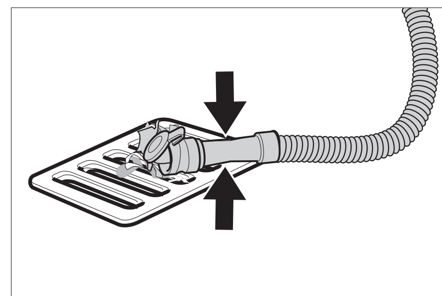
➔ Se for necessário, carregar a bateria.

Escoar água suja

⚠ ***Advertência***

Respeitar as normas locais sobre tratamento de esgotos.

➔ Retirar a mangueira de escoamento do suporte e baixá-la através dum dispositivo colector adequado.



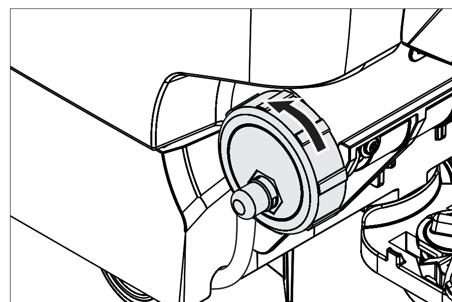
➔ Comprimir ou dobrar o dispositivo doseador.

➔ Abrir a tampa do dispositivo doseador.

➔ Esvaziar a água suja – regular a quantidade de água através de pressão ou dobragem.

➔ Limpar o depósito da água suja com água limpa ou limpar com o sistema de lavagem (opção).

Expelir água limpa



➔ Retirar a tampa para permitir um esvaziamento mais rápido.

➔ Retirar a tampa completamente e retirar o filtro de água limpa para lavar o depósito de água limpa.

Intelligent Key cinzento

- ➔ Inserir Intelligent Key.
- ➔ Seleccionar a função pretendida com o botão Info.

As várias funções são descritas a seguir.

Menu de chave >>

Neste ponto de menu são desbloqueados os direitos para Intelligent Keys amarelos.

- ➔ Premir o botão Info durante a indicação do "Menu de chave >>".
- ➔ Retirar o Intelligent Key cinzento e inserir o Intelligent Key amarelo que pretende programar.
- ➔ Rodar o botão Info para seleccionar o ponto de menu que pretende modificar.
- ➔ Premir o botão Info.
- ➔ Rodar o botão Info para ajustar o ponto de menu.
- ➔ Premir o ponto de menu para confirmar o ajuste.
- ➔ Rodar o botão Info para seleccionar o ponto de menu que pretende modificar.
- ➔ Rodar o botão Info para chamar o menu "Guardar ajustes" e premir o botão Info para guardar as definições no menu.
- ➔ Rodar o botão Info para chamar o menu "Sair do menu" e premir o botão Info para sair do menu.

Cleaning App >>

Os parâmetros que são ajustados com o Intelligent Key cinzento ficam activos até ser seleccionado outro ajuste.

- ➔ Rodar o interruptor selector de programas para o programa de limpeza desejado.
- ➔ Rodar o botão Info até ser visualizado "Cleaning App >>".
- ➔ Premir o botão Info – o primeiro parâmetro ajustável é indicado.
- ➔ Premir o botão Info – o valor ajustado pisca.
- ➔ Ajustar o valor pretendido, rodando o botão Info.
- ➔ Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente confirmado.
- ➔ Rodar o botão Info para seleccionar o próximo parâmetro.
- ➔ Após a alteração de todos os parâmetros desejados deve-se premir o botão Info até visualizar "Sair do menu".
- ➔ Premir o botão Info – sair do menu.

Definir idioma

- ➔ Premir o botão Info – o valor ajustado pisca.
- ➔ Ajustar o idioma pretendido, rodando o botão Info.
- ➔ Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente confirmado.

Funcionamento por inércia da escova

Ajustar o tempo de funcionamento por inércia das escovas.

- ➔ Ajuste como "Definir idioma".

Ajustar curva característica de carregamento

- ➔ Rodar o botão Info até ser visualizado o menu da bateria.
- ➔ Premir o botão Info – seleccionar a curva característica de carregamento de acordo com as baterias montadas.
  Aviso: O ajuste da curva característica de carregamento só deve ser efectuado após consultar a assistência técnica Kärcher. Especialmente se as baterias não constarem no menu.
- ➔ Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente confirmado.

LOAD DEFAULT

Restaurar as definições de fábrica.

Transporte

⚠ ***Perigo***

Perigo de ferimentos! O aparelho só pode ser operado para a carga e descarga sobre aclives até ao valor máximo (ver "Dados técnicos"). Marchar lentamente.

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

- ➔ Levantar a cabeça de limpeza para evitar danificações nas escovas.
- ➔ Retirar a escova para evitar danos na mesma.
- ➔ Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

⚠ ***Perigo***

Perigo de ferimentos! Retirar o Intelligent Key e desconectar o cabo de carregamento do carregador, antes de iniciar quaisquer trabalhos no aparelho.

- ➔ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Plano de manutenção

Intervalos de manutenção

Os trabalhos de limpeza recomendados são indicados no display após intervalos de limpeza específicos.

- ➔ Realizar o trabalho de manutenção assim que for indicada a respectiva indicação.
- ➔ Premir o botão Info; a indicação é reposta. A indicação volta a ser visualizada em intervalos predefinidos.

Indicações no display	Indicação tudo
Limpar a barra de aspiração	20 horas
Limpar o filtro de cotão	20 horas
Limpar o filtro de água	50 horas
Verificar os lábios de aspiração	100 horas
Verificar as escovas	100 horas
Service reset	200 horas

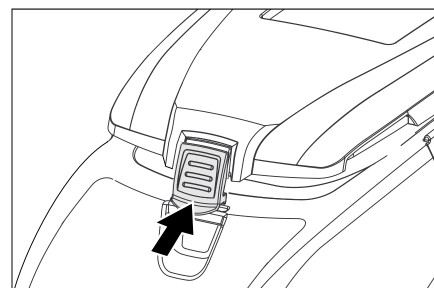
Aviso: Um Service reset repõe todos os intervalos de manutenção.

Sempre depois de utilizar a máquina

Atenção

Perigo de danos. Não borrifar o aparelho com água e não usar nenhum detergente agressivo.

- ➔ Esvaziar a água suja.
- ➔ Limpar o depósito da água suja com água limpa ou limpar com o sistema de lavagem (opção).
- ➔ Retirar e limpar o filtro de sujidade grossa do depósito de água suja.
- ➔ Limpar a parte exterior do aparelho com um pano embebido em barrela.
- ➔ Verificar o filtro de fiocos e, em caso de necessidade, limpá-lo.
- ➔ Só variante BR: Retirar o contentor para lixo grosso e esvaziá-lo.
- ➔ Só variante BR: Limpar o rego de distribuição da água (ver capítulo "Trabalhos de manutenção").
- ➔ Limpar os lábios de aspiração e os lábios de recolha, verificar o seu nível de desgaste e, em caso de necessidade, substituí-los.
- ➔ Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.
- ➔ Pressionar o fecho do depósito de água suja para dentro e fechar a tampa do depósito de água suja, de forma que fique aberta uma fenda para a secagem.



Mensalmente

- ➔ Controlar os pólos das baterias relativamente a oxidação e escovar, se necessário. Controlar o assento correcto do cabo de ligação.
- ➔ Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
- ➔ No caso de baterias não isentas de manutenção, controlar a densidade do ácido das células.
- ➔ Limpar o túnel das escovas (apenas variante BR).

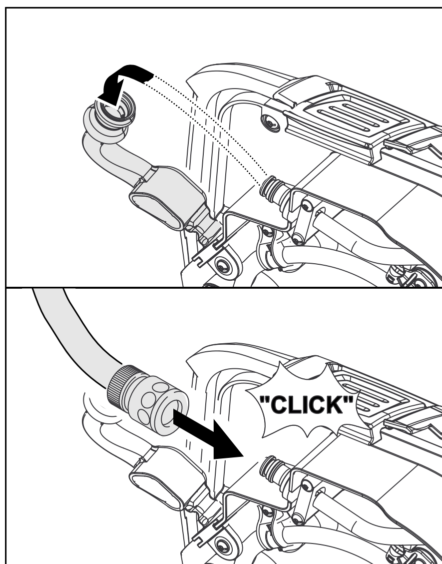
Anualmente

- ➔ Solicite aos Serviços Técnicos para procederem à inspecção recomendada.

Trabalhos de manutenção

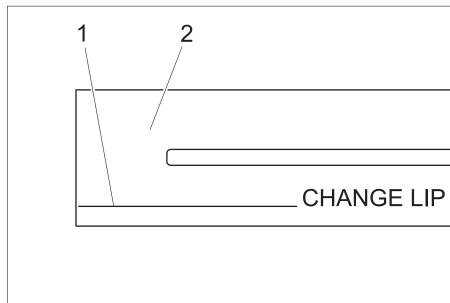
Sistema de lavagem do depósito de água suja (opção)

- ➔ Escoar a água suja, ver ponto "Escoar água suja".
- ➔ Abrir a tampa do depósito de água suja.
- ➔ Retirar o fecho flexível do sistema de lavagem.
- ➔ Unir a mangueira da água ao sistema de lavagem.



- ➔ Fechar a tampa do depósito de água suja, até encostar o fecho flexível.
- ➔ Abrir a alimentação da água e lavar o depósito da água suja durante aprox. 30 segundos.
  Se necessário, repetir o processo de lavagem 2 a 3 vezes.
- ➔ Fechar a admissão da água e voltar a separar a mangueira do aparelho.
- ➔ Encaixar o fecho flexível novamente na ligação. Deixar a tampa do depósito da água suja um pouco aberta para a secagem.

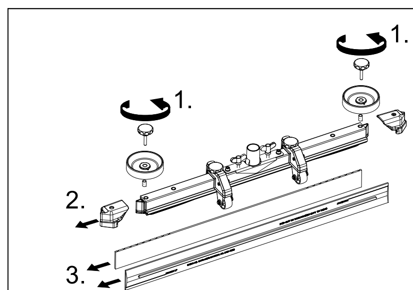
Substituir ou virar os lábios de aspiração



1 Marca de desgaste
2 Lábio de aspiração

Os lábios de aspiração devem ser substituídos ou virados se estiverem desgastados até à marca de desgaste.

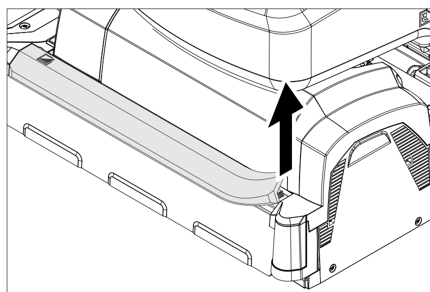
- ➔ Desmontar a barra de aspiração.
- ➔ Desaparafusar os punhos estrelados.



- ➔ Afastar as peças em plástico.
- ➔ Tirar os lábios de aspiração.
- ➔ Inserir os lábios de aspiração virados ou novos.
- ➔ Montar as peças de plástico.
- ➔ Aparafusar e apertar bem os punhos em cruz.

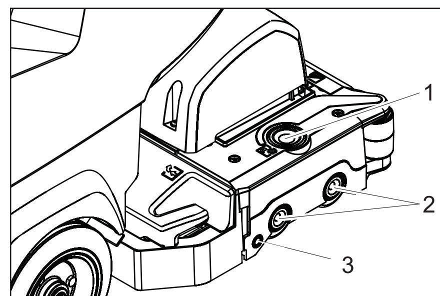
Limpar o rego de distribuição da água

- ➔ Retirar a esteira de borracha e limpar o rego com um pano. Voltar a montar a esteira de borracha correctamente após a limpeza.



Substituir as escovas rotativas

- ➔ Levantar a cabeça de limpeza.

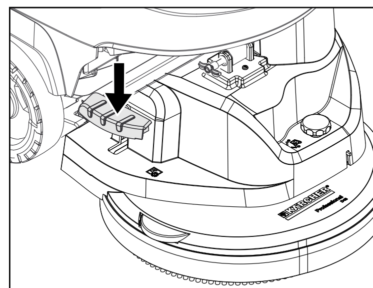


1 Tecla de desbloqueio da tampa do rolamento
2 Escova
3 Botão de pressão

- ➔ Verificar a tecla de desbloqueio da tampa do rolamento.
- ➔ Girar a tampa do rolamento para o lado.
- ➔ Retirar as escovas rotativas.
  Aviso: Substituir os cilindros das escovas, assim que o comprimento das cerdas atingir 10 mm.
- ➔ Inserir nova escova rotativa.
- ➔ Girar a tampa do rolamento para trás e premir o botão de pressão.

Substituir escova de disco

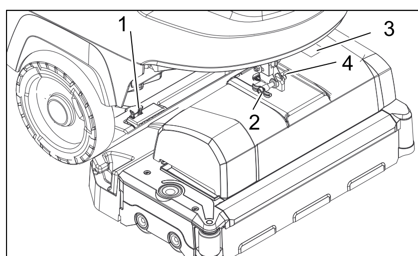
- ➔ Levantar a cabeça de limpeza.
- ➔ Premir o pedal para a substituição da escova para baixo (contra a resistência).



- ➔ Retirar a escova rotativa lateralmente, por baixo da cabeça de limpeza.
- ➔ Segurar a nova escova rotativa por baixo da cabeça de limpeza, pressionar para cima e encravar.

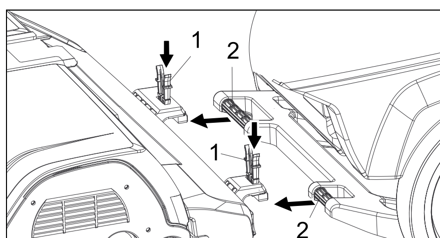
Montar a cabeça de limpeza

- ➔ Deslocar o aparelho aprox. 2 m para a frente, para que os rolos guia apontem para trás.
- ➔ Pressionar o pedal um pouco para baixo para descer a cabeça de limpeza e depois deslocar para a esquerda. Desta forma o pedal é desbloqueado. Subir lentamente o pedal.
  O braço de elevação da cabeça de limpeza desce.
- ➔ Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
- ➔ Libertar o travamento do depósito e deslocar este para cima.



1 Elemento de mola
2 Pino de segurança
3 Cobertura da caixa de bornes
4 Encaixe do pino de retenção

- ➔ Posicionar a cabeça de limpeza centralmente à frente do aparelho.
- ➔ Retirar a cobertura da caixa de bornes.
- ➔ Ligar o cabo de alimentação da corrente eléctrica da cabeça de limpeza ao aparelho.
- ➔ Montar a cobertura da caixa de bornes.
- ➔ Ligar o acoplamento da mangueira, na cabeça de limpeza, com a mangueira no aparelho.



1 Elemento de mola
2 Alavanca de avanço

- ➔ Inserir a alavanca de avanço no encaixe da cabeça de limpeza.
- ➔ Deslocar os elementos de mola para baixo e encaixar.
- ➔ Alinhar o braço de elevação da cabeça de limpeza com o suporte do lado superior da cabeça de limpeza.
- ➔ Encaixar o pino de retenção.
- ➔ **Ajustar a cabeça de limpeza**: Ajustar a posição desejada com o parafuso de regulação.
- ➔ Girar o depósito de água completamente para baixo e verificar o bloqueio.

Desmontar a cabeça de limpeza

Os restantes trabalhos de desmontagem são efectuados em ordem inversa à montagem.

Atenção

Durante a desmontagem da cabeça de limpeza a máquina pode perder a sua estabilidade. Ter atenção à estabilidade da máquina. Eventualmente calçar para evitar um tombamento.

Baterias

Observar impreterivelmente os seguintes avisos de advertência ao manusear baterias:

	Observar os avisos na bateria, no manual de instruções e nas instruções de funcionamento do veículo
	Usar óculos de protecção
	Manter o ácido e das baterias fora do alcance das crianças
	Perigo de explosão
	É proibido fogo, faíscas, luz aberta e fumar
	Perigo de corrosão da pele
	Primeiro socorro
	Nota de alerta
	Eliminação dos resíduos
Pb	*Não eliminar a bateria no lixo doméstico*

⚠ Perigo

Perigo de explosão. Não colocar ferramentas ou objectos semelhantes sobre a bateria, ou seja, sobre os pólos finais e os conectores de células.
Perigo de lesão. Em caso de ferimentos, evitar o contacto com chumbo. Depois de executar trabalhos na bateria, lavar sempre as mãos.

Baterias recomendadas B 40

Nº de encomenda	Descrição	
6.654-141.0 [1)]	105 Ah - isento de manutenção	12 V*
6.654-093.0 [2)]	70 Ah - isento de manutenção	12 V*
6.654-097.0 [3)]	80 Ah - de pouca manutenção	12 V*

** O aparelho necessita de 2 baterias*
[1)] Conjunto completo (24 V/105 Ah) incl. cabo de conexão, n.º de encomenda 4.035-449.0
[2)] Conjunto completo (24 V/70 Ah) incl. cabo de conexão, n.º de encomenda 4.035-447.0
[3)] Conjunto completo (24 V/80 Ah) incl. cabo de conexão, n.º de encomenda 4.035-450.0

Montar e conectar a bateria

- ➔ Deslocar o aparelho aprox. 2 m para a frente, para que os rolos guia apontem para trás.
- ➔ Descer a cabeça de limpeza.
- ➔ Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
- ➔ Libertar o travamento do depósito e deslocar este para cima.
- ➔ Posicionar as baterias e a cabeça de limpeza alinhadas na tina e posicionar os toros de madeira no chão para fins de fixação.

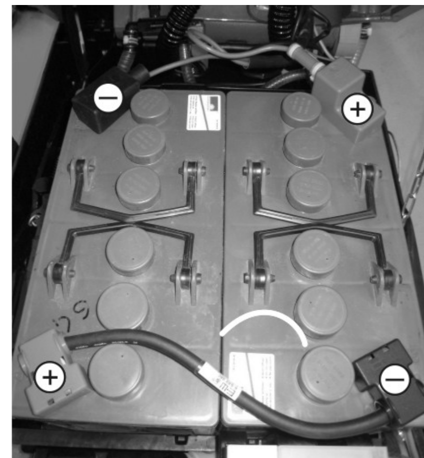
Atenção

Durante a desmontagem e montagem das baterias a máquina pode perder a sua estabilidade. Ter atenção à estabilidade da máquina.

- ➔ Conectar o cabo de ligação fornecido junto aos pólos da bateria ainda livres (+) e (–).
- ➔ Ligar os pólos com o cabo de ligação incluído no volume de fornecimento.

⚠ Advertência

Observe a polaridade correcta!



Esboço de montagem para 2 baterias

- ➔ Girar o depósito de água completamente para baixo e verificar o bloqueio.

Aviso

Antes da colocação em operação do aparelho carregar as baterias.
Ver, para isso, no ponto "Carregar baterias".

Desmontar as baterias

Atenção

Perigo de danos devido ao tombamento do aparelho; desmontar as baterias apenas se uma cabeça de limpeza estiver montada no aparelho.

- ➔ Retirar Intelligent Key.
- ➔ Deslocar o aparelho aprox. 2 m para a frente, para que os rolos guia apontem para trás.
- ➔ Descer a cabeça de limpeza.
- ➔ Libertar o travamento do depósito e deslocar este para cima.
- ➔ Desligue o cabo do pólo negativo da bateria.
- ➔ Desconectar os restantes cabos das baterias.
- ➔ Retirar os blocos de retenção ou as peças em plástico expandido.
- ➔ Retirar as baterias.

Atenção

Durante a desmontagem e montagem das baterias a máquina pode perder a sua estabilidade. Ter atenção à estabilidade da máquina.

- ➔ Eliminar as baterias gastas de acordo com a legislação em vigor.

Contrato de manutenção

Para um serviço seguro do aparelho podem ser concluídos contratos de manutenção com os escritórios de venda da Kärcher correspondentes.

Protecção contra o congelamento

No caso de perigo de geadas:

- ➔ Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
- ➔ Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

Avarias

⚠ ***Perigo***

Perigo de ferimentos! Retirar o Intelligent Key e desconectar o cabo de carregamento do carregador, antes de iniciar quaisquer trabalhos no aparelho.

➔ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Avarias indicadas no display

Indicação no display	Eliminação da avaria
ERR_I_BÜRSTE_049	Verificar se algum corpo estranho está a bloquear as escovas. Remover os corpos estranhos, se for necessário.
ERR_I_TURB_050	Controlar a sujidade da turbina de aspiração e, se necessário, limpar.
ERR_U_BATT_001	Verificar a bateria e carregá-la se necessário.

Se o display indicar outras avarias ou se não for possível solucionar a avaria:

➔ Retirar Intelligent Key.

➔ Aguardar 10 segundos.

➔ Inserir Intelligent Key.

➔ Se a anomalia persistir, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

Avarias sem indicações no display

Avaria	Eliminação da avaria
O aparelho não entra em funcionamento	Stand-by. Desligar o aparelho e voltar a encaixar a Intelligent Key. Ajustar o selector do programa no programa pretendido.
	Verificar a bateria e carregá-la se necessário.
	Verificar se os blocos da bateria estão trocados.
Quantidade de água insuficiente	Controlar o nível da água limpa e, se necessário, encher o depósito
	Aumentar a quantidade de água na cabeça de regulação da quantidade de água.
	Desenroscar o fecho do depósito da água limpa. Retirar e limpar o filtro da água limpa. Montar o filtro e aparafusar o fecho.
	Retirar a barra de distribuição da água na cabeça de limpeza e limpar o canal de água (apenas cabeça de limpeza R).
	Controlar as mangueiras quanto a entupimento e limpá-las sempre que necessário.
Nenhuma dosagem do detergente de limpeza	Aumentar a quantidade de água para que a bomba de dosagem seja activada.
	Verificar o nível do detergente
Potência de aspiração insuficiente	Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
	O depósito de água suja está cheio, desligar o aparelho e esvaziar o depósito da água suja
	Limpar o crivo de lanugem.
	Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substitui-los.
	Controlar o tubo de aspiração quanto a entupimento e limpá-lo sempre que necessário.
	Verificar a estanquicidade da mangueira de aspiração, se necessário substituir.
	Verificar se a tampa na mangueira de aspiração da água suja está fechada.
	Controlar a afinação da barra de aspiração.
Resultados de limpeza insuficientes	Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.
As escovas não rodam	Verificar se algum corpo estranho está a bloquear as escovas. Remover os corpos estranhos, se for necessário.
	Se o interruptor de corrente excessiva do sistema electrónico tiver sido accionado, deve-se rodar o selector do programa para "OFF" e, de seguida, ajustar o programa pretendido.
Vibrações durante a limpeza	Eventualmente utilizar escovas mais macias.
Em caso de avarias, que não possam ser solucionadas com a ajuda desta tabela, deverá recorrer à Assistência Técnica.	

Acessórios B 40

Aparelho BR B 40 (acessórios escovas rotativas)

Denominação	Refª Largura útil de trabalho 450 mm	Refª Largura útil de trabalho 550 mm	Descrição	Unidade de embalagem	Aparelho necessário
Escova rotativa, vermelha (média, padrão)	4.762-392.0	4.762-393.0	Para a limpeza de manutenção de pavimentos com forte sujidade.	1	2
Escova rotativa, branca (macia)	4.762-405.0	4.762-409.0	Para polir e para a limpeza de conservação de soalhos sensíveis.	1	2
Escova rotativa, laranja (alta/baixa)	4.762-406.0	4.762-410.0	Para esfregar pavimentos sobre estruturas (mosaicos de segurança, etc.).	1	2
Escova rotativa, verde (Grit)	4.762-407.0	4.762-411.0	Para a limpeza básica de soalhos com muita sujidade e para remover camadas agarradas (p. ex., cera, acriolato).	1	2
Escova rotativa, cinzenta (1 mm Grit)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Eixo do cilindro de pad	4.762-413.0	4.762-415.0	Para admissão do feltro rotativo	1	2
Feltro rotativo, branco (muito macio)	6.367-108.0	6.369-735.0	Para limpeza e para polimento de pavimentos sensíveis.	20	60 80
Feltro rotativo, amarelo (suave)	6.367-105.0	6.369-732.0	Para o polimento de soalhos.	20	60 80
Feltro rotativo, vermelho (médio)	6.367-107.0	6.369-734.0	Para a limpeza do soalhos pouco sujos.	20	60 80
Feltro rotativo, verde (duro)	6.367-106.0	6.369-733.0	Para a limpeza de soalhos com sujidade normal até forte sujidade.	20	60 80

Aparelho BD B 40 (acessórios escovas de disco)

Denominação	Refª Largura útil de trabalho 430 mm	Refª Largura útil de trabalho 510 mm	Descrição	Unidade de embalagem	Aparelho necessário
Escova para vidros, natural (macia)	4.905-023.0	4.905-027.0	Para o polimento de soalhos.	1	1
Escova de disco, branca	4.905-024.0	4.905-028.0	Para polir e para a limpeza de conservação de soalhos sensíveis.	1	1
Escova para vidros, vermelha (média, padrão)	4.905-022.0	4.905-026.6	Para a limpeza de soalhos pouco sujos ou soalhos sensíveis.	1	1
Escova de disco, preta (rija)	4.905-025.0	4.905-029.0	Para a limpeza de soalhos muito sujos.	1	1
Prato de accionamento de almofada	4.762-533.0	4.762-534.0	Para o alojamento de feltros.	1	1

Aparelho BR/BD B 40 (acessórios barra de aspiração)

Denominação	Refª Largura útil de trabalho 850 mm	Descrição	Unidade de embalagem	Aparelho necessário
Lábios de borracha, azul	6.273-213.0	padrão	par	1 par
Lábio de borracha, transparente, ranhurado	6.273-207.0	resistente ao óleo	par	1 par
Lábio de borracha, transparente	6.273-229.0	anti-riscos	par	1 par
Lábio de borracha, transparente	6.273-290.0	Para pavimentos problemáticos	par	1 par
Barra de aspiração, recta	4.777-401.0	padrão	1	1
Barra de aspiração, curvada	4.777-411.0	padrão	1	1

Dados técnicos

		Aparelho BR B 40		Aparelho BD B 40	
		R 45	R 55	D 43	D 51
Potência					
Tensão nominal	V	24			
Capacidade da bateria	Ah (5h)	70, 80; 105			
Consumo médio de potência B 40 W (B 40 C)	W	1400 (1300)			
Potência nominal do motor de tracção B 40 W (B 40 C)	W	130 (---)			
Potência do motor de aspiração	W	500			
Potência do motor das escovas	W	600			
Aspirar					
Potência de aspiração, volume de ar (máx.)	l/s	22			
Potência de aspiração, depressão (máx.)	kPa (mbar)	12,0 (120)		11,5 (115)	
Escovas de limpeza					
Velocidade da escova	1/min	600 - 1200		180	
Medidas e pesos					
Desempenho teórico por superfície	m²/h	1800	2200	1800	2200
Máx. área de trabalho inclinação B 40 C; B 40 W	%	2			
Volume do depósito de água limpa/água suja	l	40/40			
Temperatura máxima da água	°C	60			
Máx. pressão da água	MPa (bar)	0,5 (5)			
Tara (peso de transporte)	kg	164 (com baterias 105 Ah)			
Peso total (operacional)	kg	204 (com baterias 105 Ah)			
Valores obtidos segundo EN 60335-2-72					
Valor total de vibração	m/s^2	0,3			
Insegurança K	m/s^2	0,1			
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	68			
Insegurança K_{pA}	dB(A)	2			
Nível de potência acústica L_{WA} + Insegurança K_{WA}	dB(A)	85			
Reservados os direitos a alterações técnicas!					

Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Detergente para o solo
Tipo: B 40 C Bp
B 40 W Bp

Respectivas Directrizes da CE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE

Normas harmonizadas aplicadas
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas
-

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.

H. Jenner — CEO
S. Reiser — Head of Approbation

Responsável pela documentação:
S. Reiser

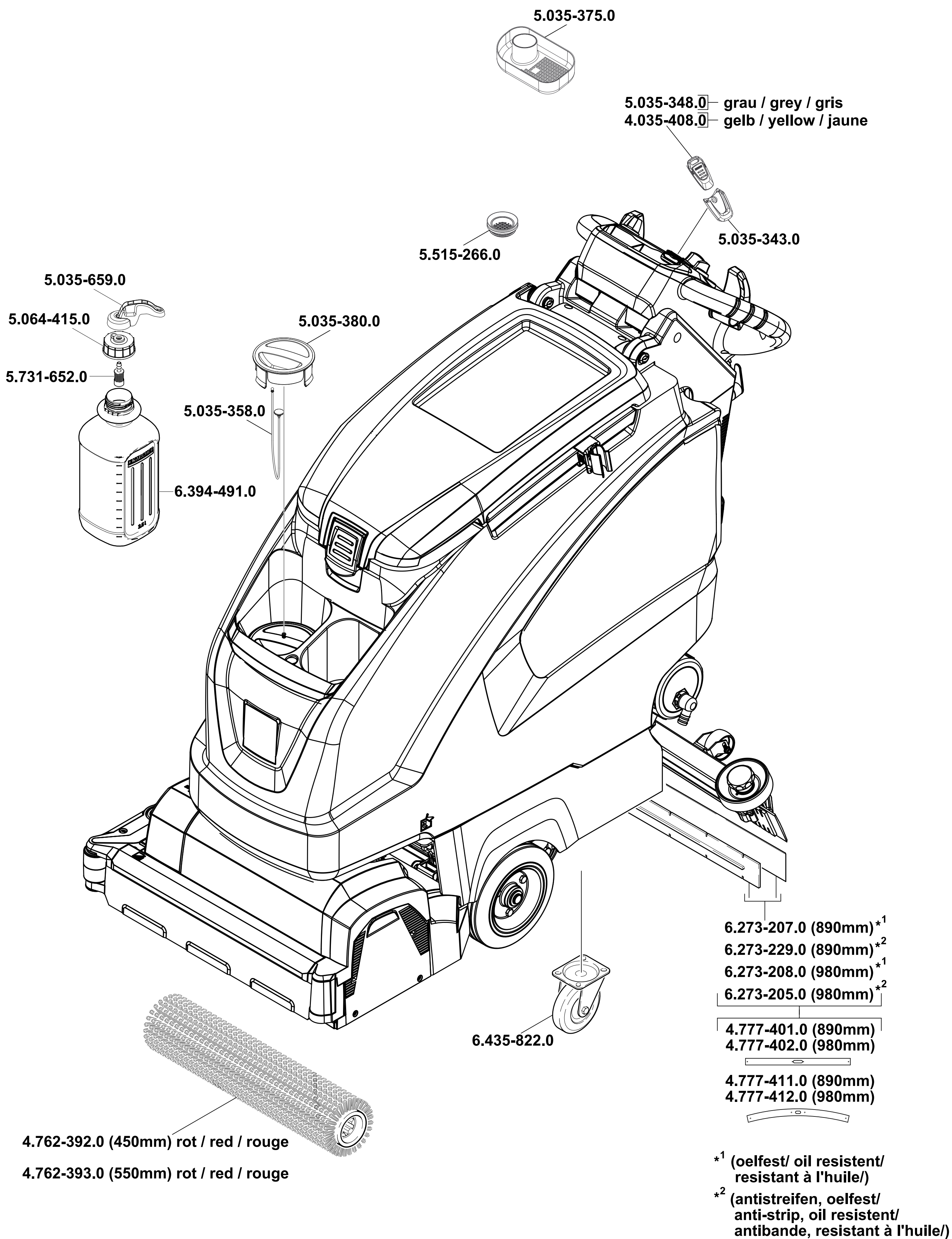
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Peças sobressalentes

– Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
– No final das instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
– Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

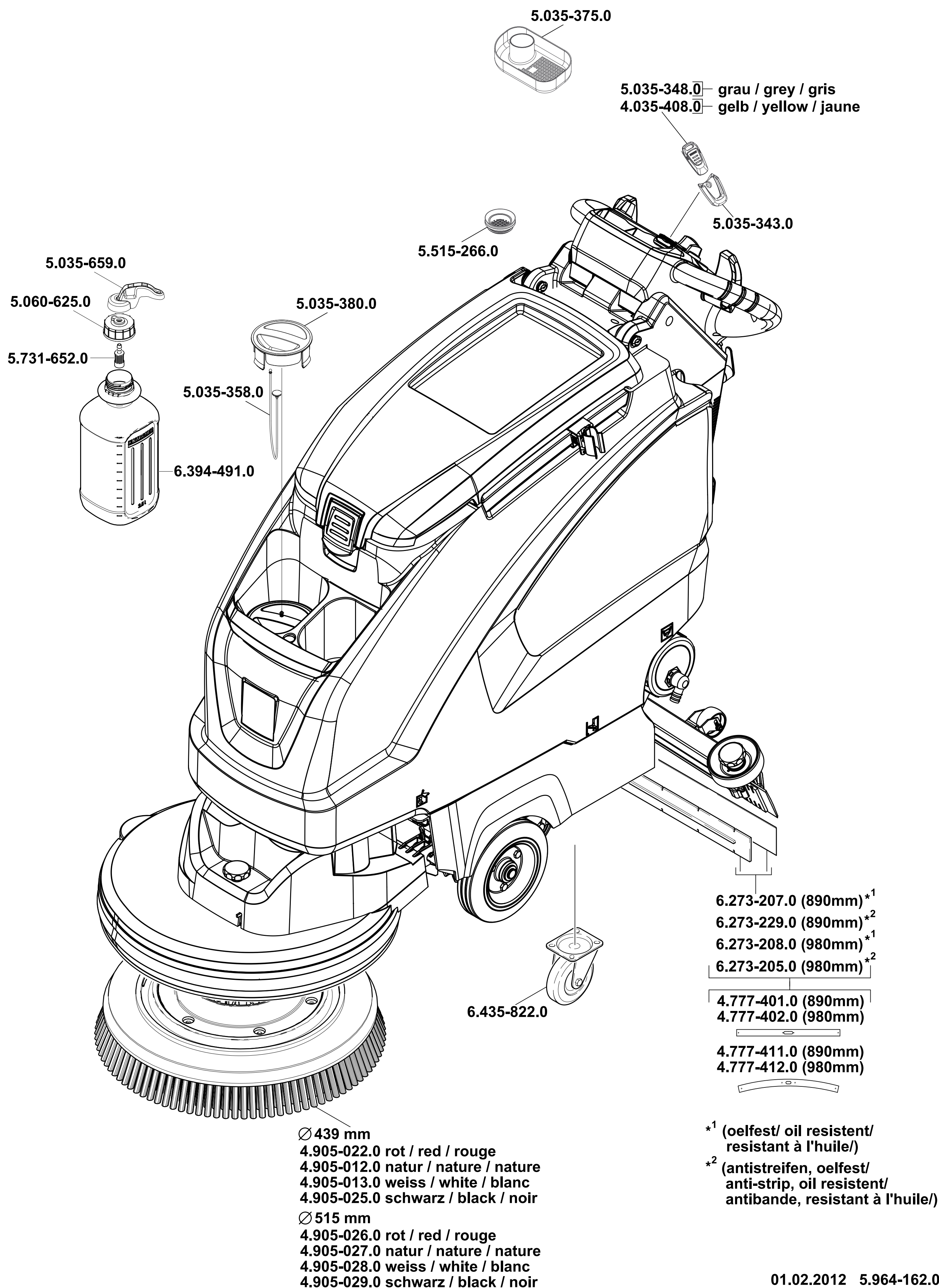
B 40



*1 (oelfest/ oil resistent/ resistant à l'huile/)

*2 (antistreifen, oelfest/ anti-strip, oil resistent/ antibande, resistant à l'huile/)

B 40



5.035-375.0
5.035-348.0 grau / grey / gris
4.035-408.0 gelb / yellow / jaune
5.035-343.0
5.515-266.0
5.035-659.0
5.060-625.0
5.035-380.0
5.731-652.0
5.035-358.0
6.394-491.0
6.273-207.0 (890mm)*1
6.273-229.0 (890mm)*2
6.273-208.0 (980mm)*1
6.273-205.0 (980mm)*2
4.777-401.0 (890mm)
4.777-402.0 (980mm)
6.435-822.0
4.777-411.0 (890mm)
4.777-412.0 (980mm)
∅ 439 mm
4.905-022.0 rot / red / rouge
4.905-012.0 natur / nature / nature
4.905-013.0 weiss / white / blanc
4.905-025.0 schwarz / black / noir
∅ 515 mm
4.905-026.0 rot / red / rouge
4.905-027.0 natur / nature / nature
4.905-028.0 weiss / white / blanc
4.905-029.0 schwarz / black / noir
*1 (oelfest/ oil resistent/ resistant à l'huile/)
*2 (antistreifen, oelfest/ anti-strip, oil resistent/ antibande, resistant à l'huile/)



http://www.kaercher.com/dealersearch

